

橋のある風景

鈴木 漠

ひとはいま それぞれが

ひとつの島

ひとつの陸地

そのめぐりに秋の水をめぐらせる

離ればなれの魂たちに

どんな橋をかける?

消えていく雲から雲へ

どんな鳥を飛ばせればいい?

陽光はつめたく架橋に降りそそぎ
つながれて眠る舟ひとつ

風に揺られる思いさえ
さて消えがての搖籃歌

ひとはみな ひとつの島

ひとつの陸

それぞれが魂の対岸となつて
その鏡に遠い風景を映しあう



PHOTO / 藤原 保之



海船港

● キヤンベラ号 地中海を行く

No.3

上はナポリ港で筆者、向うに見えるのがバロンの城。下はイスキア島へ行くフェリーで

午前八時。

朝日に輝く美わしのナポリ港へキヤンベラ号は静かに着岸した。

入港するやいなや、このナポリ港を基地に、ローマへポンペイへ、ソレントへ、カブリ島へ、イスキア島へとバセンジヤー専用の観光バスが仕立てられ、前日から選んだ好きなコースに乗り込んでスタートする。

「地中海でせつたい泳ぐのだ」と意気込んでビキニの水着をしのばせて来たのだから、この際泳げるイスキア島へ行こうと神戸っ子クルーズの相談は決まっていた。とても須磨の浜辺では恥ずかしいビキニもここなら誰も見てエヘんからねと、あまり日本人の行かないイスキア島へ出発した。

小高い丘にあるバロンの城(Castel Nuovo)を背景に広がるナポリの港は、ポートターミナルも大理石で建てられたローマ風の建造物。コンコースには優雅な黒塗りに金縁、四人乗りの馬車が勢揃い。大声で観光客に呼びかける駆者、タクシーの運ちゃん、イタリア語は陽気だ。ナポリから西へ。フェリーポートの発着場ボゾリ港の海岸通りは威勢のいい朝市でごったがえしていた。とれとれの魚群、新鮮な野菜や果物、そして鶏や兔がカゴの上を動き廻り「買ひなはれ！買ひなはれ！」と叫んでいる。フェリーのデッキも満員だ。ナポリタンは人

なつっこい。さつく隣りに腰かけた家族づれの奥さんが、ビスケットをくれる。船上で片言のイタリア語のレッスンが始まつていてやかなこと。

「ボナセラ！（今日は）ブワノッチエ！（今晚は）アリベデルチエ（さよなら）イヨターモ（愛します）」早い。

ポロシダ島を過ぎて、イスキア島へ。

夢の島と呼びたいぐらい可愛い親しみやすい島。カブリ島の三倍ほどの広さだが、何とも愛らしい雰囲気のある島だつた。高い樹の下で、花々の香りの中で味わうスパゲティとワイン。何よりも自然の中の樹と花と光りがホテルのレストランだったことを忘れててしまいそう。

黄色のアティック。ブルーの陶器屋さん。ロバの彫刻に円形石づくりのウインドーに飾られた服飾雑貨。カナリヤが鳥籠で鳴り、ショッキングピンクの花々が咲き乱れる。アーチをくぐり抜け階段を上がる美容院。いろんなナットを売る屋台。一軒一軒どの店も入りこんだ階段や地階、一階、二階を上手く交差させて趣きをこらしたそれでいて親しみやすい店づくりに「これぞファッショントリート。ファッショントリートアイランドへほしいねエ！」と感嘆、見ほれてしまった。

いろんなアイスクリームを売る店角を浜辺へ。焼けつくように暑い砂地。鮮やかなビーチセット。



ポロシダ島の活気ある朝市



ビーチパラソルがカラフルなイスキア海岸



地中海で泳いだのだ。証拠写真

「うん！いい感じ……」

初めての地中海の水は碧く、さらりと肌に心よく、思
い切り腕足を伸ばして平泳ぎ。須磨の海水とエライ違い。
一時間甲羅干しした花柳芳恵一子さんなどは、またた
く間にチョコレート色。光線の強烈さは凄い。証拠写真
をとらなくてはと廻りのイタリア人と共にシャッターを
切つてもらう。わがビキニ姿も周囲のイタリア女性の偉
大なるボインとヒップの中に入るといくらかはスマート
に見えるのだ。

「カンターレ！アモーレ！マンジャーレ！」歌つて、
愛して、沢山食べて！」と日本の女性にさつそくイタリ
ア男は手を広げてプロポーズのまねを始める。これは流
行りましたねえ。「オヨイダーレ！オドッターレ！ノン
ダーレ！タベターレ！」ついには「クソツターレ！」と。
いよいよイスキアの港へバスが出ようとするとき、北
野さんご夫婦が見えない。ホテルの名刺を持つていない
とあって迷子に大慌て。半時間程さがしてもわからず、
やっと港へでかける途中で、途方にくれているお二人を
見つけて全員ホッとする。このときの同乗したキャンベ
ラ号のペセンジヤーは慌てすざわがず、ゆっくりさがし
なさいと文句もいわずに待つていてる態度に神戸っ子クル
ーズは全員感謝。旅は道づれと世にいうけれど心暖まる
心づかいだった。



黄色のランタンのある黄色のブティック



石造りのアーチが美しい庭のある宝石店

愛すべきイスキアを後に途中フェリーはボロシダ島へ
寄港。うとうとしていたら車のクラクションの凄まじい
音に驚いて見ると、ハネムーンの二人がフェリーに乗り
込むと、向う岸の車が二十台ぐらい集まつて一齊にお祝
いのクラクション・シンフォニー。底ぬけ陽気な音がい
つまでもフェリーを追つかけてくるのだった。

この地中海のイスキア島は心に残る島だった。あの人
工島のポートアイランドの街づくりに、赤い大橋とコン
テナヤードのクールな眺めに、ほんとにプラスしたいの
はこんな人間的な暖かいコミュニケーションのできるシ
ヨッピング街が必要だと思う。冷いコンクリートでのか
い建物ばかり造つていては誰も人は集まらないよ。ネ。

◆

◆

◆

◆

◆

◆

その夜は、サンタルチア海岸を馬車に乗つて魚貝料理
のレストランへ。

デル・オボ城塞にかかる月を眺めながら、カンツォー
ネの流れるテーブルで味わうイタリア料理は情緒ゆたか
なものだった。「ナポリを見て死ね」という粋な言葉が
ふと浮かんだのである。



花のある美しく愛らしいイスキアのショッピング街

ゴックスタッド博物誌

〈2〉

アメリカ大陸は、一般に、コロンブスによって発見されたとされています。しかし、海の勇者ヴァイキングは、すでに、それより500年程前に、北米ニューファンドランド島を発見していました。彼らは、スカンディナビアから、アイスランド、グリーンランドを経てやって来たのです。グリーンランド（緑の地）という地名は、彼らが仲間を呼びよせるためにつけた名で、実際は不毛の地です。グリーンランドこそ、本当はアイスランド（氷の地）という地名がふさわしいのかもしれません。



〈お知らせ〉

- ゴックスタッドは、11月20日で1周年をむかえます。11月20日から10日間、御来店のお客様に、北欧の地酒、アクアビットをサービスさせていただきます。
- 10名様前後のパーティーに“かぶと焼き”を御利用下さい。

〈メニュー〉

かぶと焼き	RESTAURANT & BAR
マトン、ポーク、チキン、ビーフ、えび、いか、サーモン	
各￥ 600 ミックス ￥ 800	
にしん、さけのくん製 各￥ 1,000	
スモー・シュットブーラル (スウェーデン風肉ダンゴ)	
￥ 1,000	
アクアビット、水割 各￥ 400	
オールド・ハーフサイズボトル	
￥ 2,900	



GOKSTAD

午後6時～午前2時 水曜日休み(最終水曜日は営業)
神戸市生田区山本通3-18 谷口ビル1F ☎242-0131



ジョイフル・ナイト2

今月のお客さまは、元町画廊の佐藤 麻さんと今もっとも期待され活躍しているアーティストたち、美術家の河口龍夫さん・斎藤 智さん・植松奎二さん、グループ「無国籍」代表の磯本治昭さん。（写真上・左より）

久しぶりに顔をそろえてルーレットに興じ、貴重なくつろぎのひとときです。

★ ★ ★

〈入会金〉

男性会員 ￥10,000 (ルーレットチップ 1,000点付)

女性会員 ￥ 5,000 (ルーレットチップ 500点付)

月会費は不要です

〈ルーレットチャージ〉

メンバー／￥1,000=チップ40点

ビジター／￥2,000=チップ50点

ビジターはメンバーご同伴に限り 5名迄

salon de roulette
サントノーレ
St. honore

神戸市生田区中山手通1丁目24-7 ナイトプラザ6F
TEL. 078(221)3886 営業時間／PM 6:00より

★トアロード昼と夜のいこいのサロン
TEA & DRINK

サントノーレ

生田区中山手通2丁目トア・ロード

PHONE(078)391-3822

Tea time A.M.10時～P.M. 6時 木曜休

Wine time P.M. 6時～12時／〈年中無休〉

●堀 郁子

シャンソンタイム

月～土

午後8時～11時30分

●サントノーレシャンソン教室

毎週木曜日

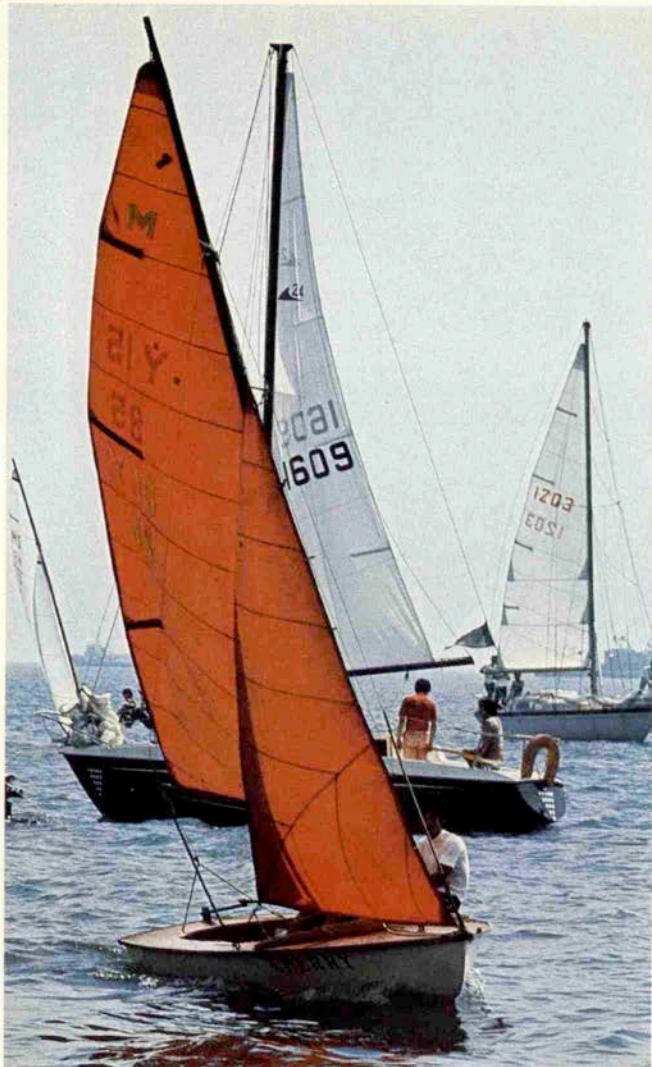
午後1時～6時

FASHION
BAZAR
in JAPAN
青空の下

シャンソンは流れる
唄う堀さん！



紺碧の海そして本場のフランス
料理が楽しめるレストラン



★メニュー
自家製パテ 400円、舌平目のムニエル 1,000円、貝のホーレン草入りグラタン 1,000円、鳥の生クリーム煮込み 800円、ランブステーキ赤ぶどう酒ソース 1,500円、コーヒー 250円、グラスワイン 300円、マンゴジュース 400円

カティサーク、ボトルキープ 7,000円

☆ランチタイム 12:00P.M. ~ 2:30P.M.

ティータイム 2:30P.M. ~ 5:30P.M.

ディナータイム 5:30P.M. ~ 9:00P.M.

☆営業時間 11:00A.M. ~ 10:00P.M. 定休日 大曜日



ヨットやモーターボートでもおこし頂ける
南仏風レストラン

* SEA SIDE CLUB
PALACE
SHIOYA

神戸市垂水区塩屋町字高尾179の6 シーサイドパレス塩屋内
(国鉄塩屋駅西400メートル) TEL 753-1373

9月29日に催された熱気あふれるヨットレース。(シーサイドクラブパレス塩屋にて)

●インテリア・ダイアリイ Nov. — 喫茶店
みどりのティータイム
ランタンの灯ほのぼの……
庭園をそぞろ歩くような楽しさ
木の香りと緑の憩いをとりもどす



インテリア ダイアリイ

企画・設計・施工のオールマイティ  入船株式会社

神戸市灘区新在家北町1丁目1の19 TEL 851-3191~4

「ジャルダン」サンニラベ店
設計施工／入船KK (担当・高地 洋)

神戸百店会

*宝飾品 Jewel · Pearls

①宝飾	ミキモト	トキ	国際会館 1階 (221) 0 0 6 2
②宝飾	Mikimoto Pearls	田崎真珠店	International House きんぱう 3F (391) 4 0 8 5
④宝飾	Tasaki Pearls	タジマジ	元町通二丁目 (391) 5 7 6 1 2-motomachi
⑤時計と宝石	美田時計店	マツ	元町通三丁目 (391) 1 7 9 8 3-motomachi
⑥宝飾	神戸ダイヤモンド	トアロード	トアロード (391) 3 9 7

*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

⑦紳士服	柴田音吉洋服店	元町通四丁目 (341) 0 6 9 3 4-motomachi
⑧ネクタイ	元町バザー	元町通一丁目 (391) 1 4 0 1 1-motomachi
⑨紳士服	三恵洋服店	元町通四丁目 (341) 7 2 9 0 4-motomachi
⑩男子洋品	Tailor Mituei	元町通3丁目 (321) 0 3 5 6 3-motomachi
⑪紳士服	フナキヤ	元町通五丁目 (341) 0 2 1 9 5-motomachi
⑫洋品雑貨	十字屋洋服店	元町通二丁目 (391) 4 7 0 7 2-motomachi
⑬ワイヤツ	神戸シャツ	大丸前 (391) 2 1 6 8 In front of Daimaru
⑭紳士服	洋服の粹渡辺	阪急西口・西 (371) 8 5 0 1 4-isogami-dori
⑮紳士服	ニッケショールーム	元町通三丁目 (391) 6 1 9 5 3-motomachi
⑯紳士服	Nikke Showroom	阪急西口・西 (371) 2 8 1 7 Hankyu west Exit
⑰紳士服飾	神戸テラード	元町通一丁目 (391) 3 1 1 2 1-motomachi
⑱紳士服飾	Kobe Tailor	元町通一丁目 (391) 3 1 1 2 1-motomachi
⑲紳士シャツ	Men's Shop Une	大和屋シャツ
⑳メンズウェア	大和屋シャツ	セントラル街 (391) 6 9 5 6 国際店(251)0220
⑳メンズウェア	マーキュリー	大丸前側角 (391) 7 8 5 7 In front of Daimaru

*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop

㉑帽子	マキシム	トアロード	トアロード (391) 6 7 1 1 Tor Road
㉒服飾雑貨	エスター・ニュートン	トアロード	トアロード (391) 1 8 1 8 Tor Road
㉓洋品	Esther Newton	トアロード	トアロード (391) 3 4 3 6 Tor Road
㉔ハンドバッグ	スギヤ	トアロード	トアロード (391) 0 8 0 1 ~ 2 2-motomachi
㉕ベビー用品	Shirasa	トアロード	トアロード (391) 1 0 1 1 1-motomachi
㉖子供服	Familiar	ミリア	元町1丁目(391)5555 トロードセントラル街
㉗洋傘	オカダ	タダ	元町通三丁目 (391) 0 0 5 1 3-motomachi

*家具・家庭・文化用品 Furniture · Family

㉘家 具	Okada	永田良介商店
------	-------	--------

洋装

㉙婦人服飾	ベニヤ
㉚婦人・紳士服飾	セリザワ

毛皮

㉛毛皮	ベニーホ
-----	------

高級婦人服地

㉜お仕立て	コマツヤ
-------	------

婦人服飾

㉝婦人服飾	三
-------	---

オートクチュール

㉞オートクチュール	Soen
-----------	------

装身具

㉟装身具	ベッ甲
------	-----

服飾品

㉟服飾品	太田ベッ甲
------	-------

ハンドバック

㉟ハンドバック	イクシマ
---------	------

アセサリー

㉟アセサリー	芸
--------	---

婦人・紳士靴

㉟婦人・紳士靴	ク
---------	---

クロス

㉟クロス	ス
------	---

ヨシオ

㉟ヨシオ	力
------	---

和装

㉟和装	Kimono. Geta
-----	--------------

呉服

㉟呉服	ちんがら
-----	------

呉服

㉟呉服	みよし
-----	-----

衣裳

㉟衣裳	中川衣裳
-----	------

つるや

㉟つるや	衣裳
------	----

美容

㉟美容	ブルーあきら
-----	--------

美容

㉟美容	ローズあきら
-----	--------

美容室

㉟美容室	エリザベス
------	-------

美術

㉟美術	元町画廊
-----	------

材・額縁

㉟材・額縁	末積製額
-------	------

工芸

㉟工芸	磯川工芸
-----	------

淡洲

㉟淡洲	新
-----	---

播磨

㉟播磨	元町美術
-----	------

美術品

㉟美術品	平山商會
------	------

記念品・贈答品

㉟記念品・贈答品	永田良介商店
----------	--------

家具

㉟家具	永田良介商店
-----	--------

ス

㉙ス	ヤ
----	---

ヤ

㉙ヤ	ヤ
----	---

ワ

㉙ワ	フ
----	---

二

㉙二	ア
----	---

三

㉙三	シ
----	---

愛

㉙愛	愛
----	---

苑

㉙苑	苑
----	---

大

㉙大	丸
----	---

九

㉙九	九
----	---

八

㉙八	八
----	---

七

㉙七	七
----	---

六

㉙六	六
----	---

五

㉙五	五
----	---

四

㉙四	四
----	---

三

㉙三	三
----	---

二

㉙二	二
----	---

一

㉙一	一
----	---

七

㉙七	七
----	---

六

㉙六	六
----	---

五

㉙五	五
----	---

四

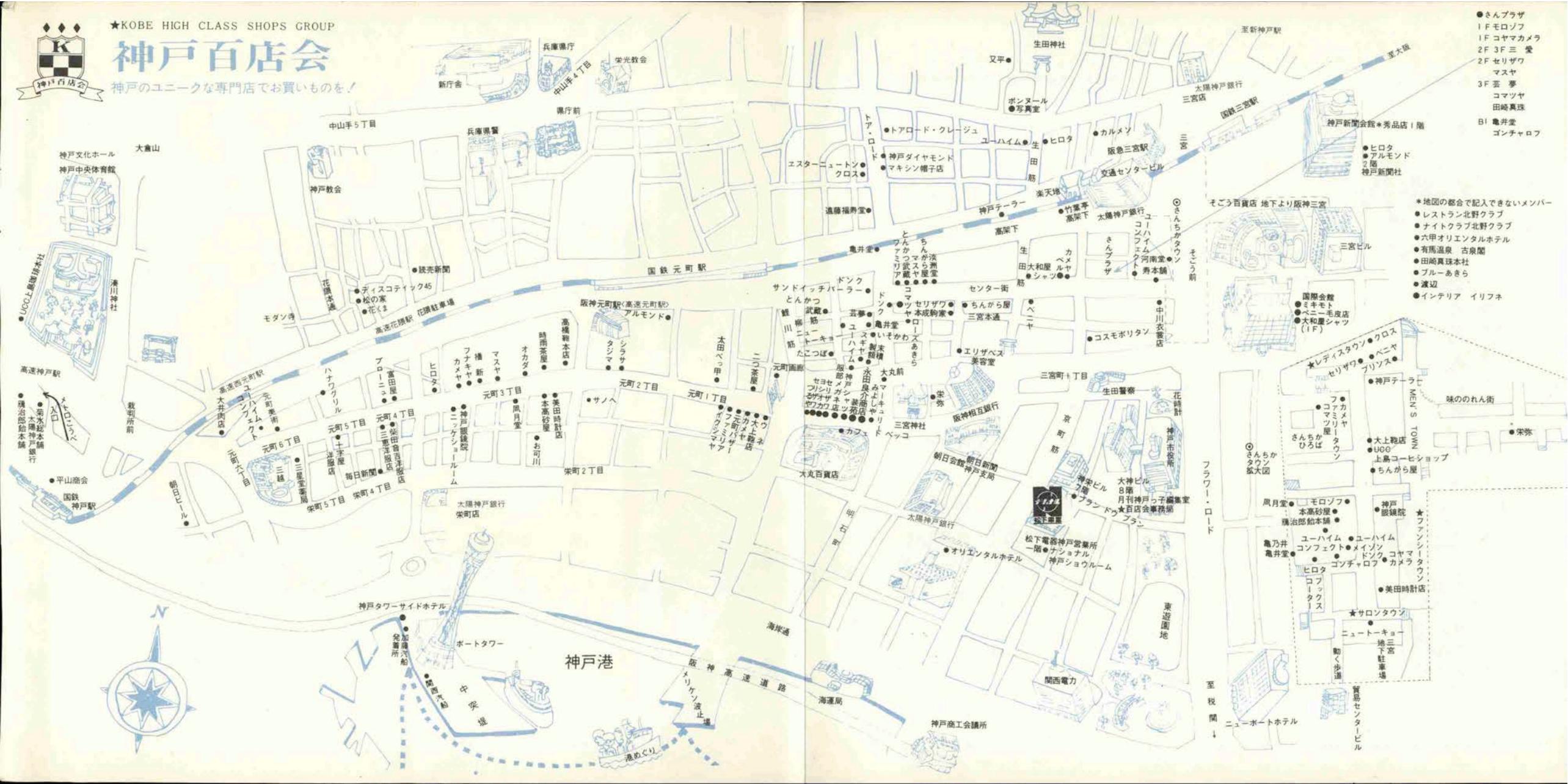
㉙四	四
----	---



★KOBE HIGH CLASS SHOPS GROUP

神戸百店会

→ 神戸のユニークな専門店でお買いものを





●駐車場完備●

5:00P.M. ~ 12:00A.M.
(日曜祭日は 5:00P.M. ~ 11:00P.M.)
個人会員 入会金20,000円 会費不要
特別会員 入会金50,000円 会費不要
ご入会のお問合せ、お申込みは
セントジョージ・ジャパン事務局まで
PHONE 078 (242) 1234代表

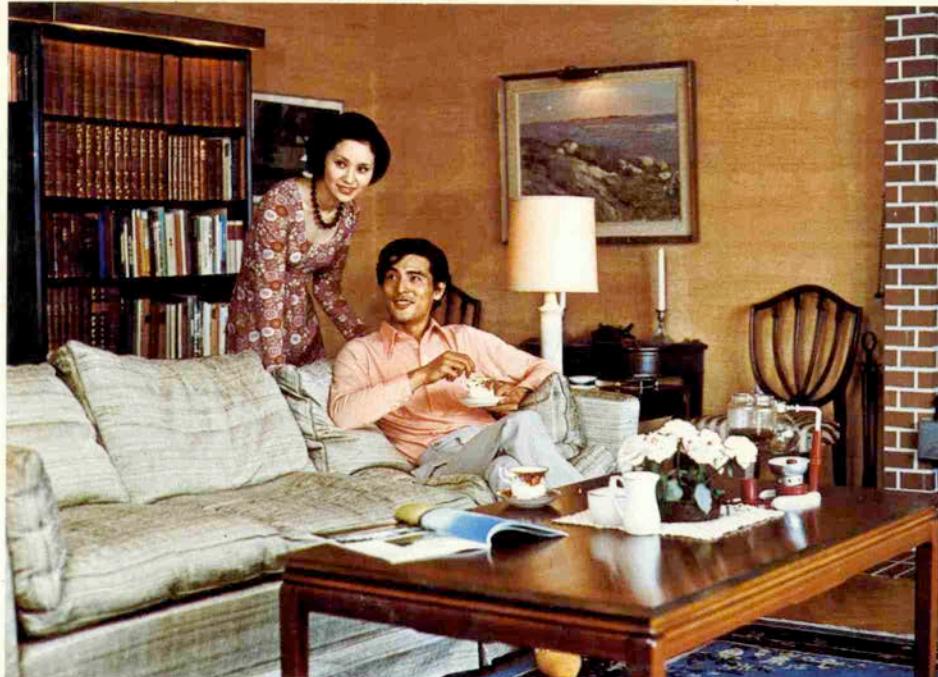
ST. GEORGE JAPAN

No. 130 Kitano-cho 1-chome Ikuta-ku Kobe



昭和四十年一月二十日 発行所／神戸市生田区東町1-13の1 大神ビル8F TEL(078)22-146
第三種郵便物認可 毎月一回日発行

凸版印刷株式会社 頒価200円
凸版印刷株式会社 編集発行／小泉康夫 (送料32円)



香り高い
世界のコーヒーが
あなたの街角にも

コーヒーは **UCC** の看板のある店でお求め下さい

世界各国のコーヒーから各種のコーヒー器具まで取り揃えた **UCC カフェ メルカート**

UCC コーヒーバザール があなたの街に新しく出来ました。コーヒーのことなら信用
のある **UCC** の看板の店でお求め下さい。

信頼のブランド

UCC
COFFEE

上島珈琲本社

總本社：神戸市生田区多聞通5-3 (神戸駅前) ☎神戸(078)341-3606(代)

支社：関東・中部・北陸・関西・中国・山陰・四国・九州・沖縄 支店：全国主要都市75ヵ所

UCC コーヒー は当社のトレードマークです。

再度倒産整理改名したUコーヒーとは何ら一切関係ありません。